

10. Tata Bahasa dan Penafsiran Bahasa Yunani (Biblical Greek II)

Mata kuliah ini merupakan lanjutan dari kursus dasar Biblical Greek dan merupakan kursus tingkat menengah.

Tujuannya adalah untuk mengembangkan kemampuan memahami dan menafsirkan teks asli Perjanjian Baru dalam bahasa Yunani secara tata bahasa dan teologis.

1. Tujuan Mata Kuliah (Course Objectives)

- 1) Mempelajari tata bahasa tingkat menengah dalam Bahasa Yunani Perjanjian Baru secara sistematis.
- 2) Melatih penerapan tata bahasa dalam penafsiran teks asli Perjanjian Baru.
- 3) Meningkatkan akurasi penafsiran teks Yunani dalam konteks kalimat dan memperjelas makna teologisnya.
- 4) Melalui penafsiran langsung surat-surat Paulus, membentuk kemampuan memahami inti teologi Paulus dalam bahasa aslinya.

2. Rencana Kuliah Mingguan (Weekly Topics Overview)

Minggu	Topik	Ringkasan Materi
1	Pendalaman Waktu Kata Kerja Yunani	Penggunaan aoristus, future, perfect
2	Infinitif (Kata kerja bentuk dasar)	Fungsi tata bahasa dan cara penerjemahan infinitif
3	Partisipium	Penggunaan partisipium menurut waktu; fungsi adjektiva dan adverbial
4	Subjungtif & Optatif	Penggunaan dalam kalimat pengandaian dan pengharapan
5	Kata Ganti Relatif dan Kalimat Bawahan	Latihan menafsirkan struktur kalimat kompleks
6	Preposisi dan Perubahan Kasus	Perubahan makna berdasarkan kombinasi preposisi dan kasus
7	Imperatif dalam Surat Paulus	Analisis kalimat imperatif dalam surat-surat Paulus
8	Penafsiran Teks PB ① – Matius	Latihan praktik: pilihan teks dari Khotbah di Bukit
9	Penafsiran Teks PB ② – Yohanes	Analisis tense, kata ganti, dan struktur kompleks dalam Injil Yohanes
10	Penafsiran Teks PB ③ – Roma	Analisis ekspresi doktrinal Paulus dan latihan penerjemahan
11	Penafsiran Teks PB ④ – Galatia	Praktik gabungan antara tata bahasa dan makna teologis
12	Proyek Penerjemahan ①	Penerjemahan ayat secara individu dan penjelasan makna teologisnya
13	Proyek Penerjemahan ②	Presentasi hasil penerjemahan dan analisis surat-surat Paulus
14	Ringkasan Tata Bahasa	Ikhtisar kategori tata bahasa dan latihan soal
15	Ujian Akhir dan Presentasi Lisan	Penyerahan hasil penerjemahan dan evaluasi analisis struktur kalimat secara lisan

3. Buku Ajar dan Sumber

- 1) Buku Utama: Basics of Biblical Greek Grammar– William D. Mounce
- 2) Referensi: A Grammar of the Greek New Testament in the Light of Historical Research– A.T. Robertson
- 3) Teks Alkitab Asli: Nestle–Aland 28th ed., UBS5

4. Metode Penilaian (Assessment)

- 1) Kehadiran dan Partisipasi: 20%
 - 2) Tugas mingguan dan latihan penafsiran: 30%
 - 3) Proyek penerjemahan: 20%
 - 4) Ujian akhir & presentasi lisan: 30%
-

5. Ciri Khas Kuliah Ini

- 1) Berbasis praktik:Latihan langsung pada teks Perjanjian Baru.
- 2) Fokus pada Teologi Paulus:Menghubungkan tata bahasa dengan makna teologis.
- 3) Penggunaan AI:Mendukung analisis kata dan struktur dengan alat bantu seperti ChatGPT, Logos, dan BibleHub.